

GUIDE TOURISTIQUE

Au cœur de la Vallée de la Saône



VESOUL
VAL DE
SAÔNE



DÉCOUVRIR

BOUGER

RENCONTRER

 Destination vallée de la Saône

 vallee_de_la_saone

A la découverte de la Saône !

La vallée de la Saône bénéficie d'un environnement naturel exceptionnel et constitue un cadre propice à la promenade à pied ou en vélo mais aussi à la pratique de la pêche ou simplement au farniente.

Profitez de votre séjour pour partir à la découverte des belles demeures et édifices remarquables ponctuant le territoire.

De village en village, la vie est partout : festivités, brocantes, visites guidées, expos, ateliers d'artisans... Autant d'occasions pour faire de belles rencontres...

**Nous vous souhaitons de passer
des vacances inoubliables !**

DISCOVERING THE SAÔNE

Respectful of its natural course, the Saône is set in an exceptional environment. The setting is equally conducive to leisurely walks, bike rides, fishing and idle relaxation.

Beautiful homes and remarkable buildings overlook the banks of the Saône and lend it more charm.

Have great holidays !

DIE ENTDECKUNG DER SAÔNE

Das Saône-Tal profitiert von einer außergewöhnlichen natürlichen Umgebung und ist ein günstiger Ort zum Wandern oder Radfahren, aber auch zum Angeln oder einfach zum Faulenzen.

Nutzen Sie Ihren Aufenthalt, um die schönen Häuser und bemerkenswerten Gebäude zu entdecken, die das Gebiet durchziehen.

Von Dorf zu Dorf ist überall Leben: Feste, Flohmärkte, Führungen, Ausstellungen, Handwerkerwerkstätten... So viele Gelegenheiten, neue Leute kennenzulernen...

Wir wünschen Ihnen einen unvergesslichen Urlaub!

Sommaire

► DÉCOUVRIR TO DISCOVER / ENTDECKEN

- 04 Les incontournables
Must see / bemerkenswerte Stätten
- 08 Villages de caractère
Typical villages / malerische Dörfer

► BOUGER TO MOVE / VERRÜCKEN

- 12 Balades à pied
Walking / Wandern
- 14 Balades à vélo
Cycling / Rad fahren
- 15 Locations de vélos
Bike rental / Fahrradverleih
- 16 Locations de bateaux
Boats renting / Studienweiser
bootverleih
- 17 Croisières sur la Saône
Boat trips on the Saône /
Bootsfahrten auf der Saône
- 18 Baignade
Swimming / Baden schwimmen

- 19 Pêche
Fishing / Fischen
- 20 Swin golf mini golf
Swin golf/ Mini golf
- 21 A cheval
On horseback / Zu Pferde
- 22 Domaine du Parc aux Daims
- 23 Autres activités
Other Activities / Andere Aktivitäten
- 24 Salle de spectacle
Concert hall / Konzertsaal

► INFOS PRATIQUES PRACTICAL INFORMATION / PRAKTISCHE INFOS

- 25 L'office de tourisme
The tourist office / Das
Fremdenverkehrsamt
- 26 Comment venir ?
How to come ? / Wie ankommen ?
- 27 Carte du territoire de la
Communauté de
Communes des Combes
Map / Karte



Le Tunnel de Saint-Albin

A proximité du hameau de Saint-Albin découvrez le joyau de la vallée de la Saône : le tunnel de Saint-Albin. Long de 681 mètres, il a été construit entre 1838 et 1880. Ce canal-tunnel inscrit aux Monuments Historiques, coupe un méandre de la Saône.

Ouvrage d'art rare et monumental, le site constitue un lieu de promenade et de détente privilégié au contact de la nature et des nombreux plaisanciers empruntant la voie d'eau.

Un sentier d'interprétation au départ du tunnel de Saint-Albin vous permet de découvrir le site et de poursuivre le long de la Saône sur les chemins de halage.

SAINT-ALBIN TUNNEL

Near Saint-Albin, you will discover one of the most impressive pieces of architecture of the valley of the Saône: the tunnel of Saint Albin. 681 meters long, it was build between 1838 and 1880.

This underground canal is classified Historical Monument. It's an ideal place to take a walk and to sit back.

SAINT-ALBIN-TUNNEL

In der Nähe von Saint-Albin entdecken Sie das Juwel des Saône-Tals: der Tunnel von Saint-Albin. 681 Meter lang, es wurde zwischen 1838 und 1880 erbaut..

Als seltenes und monumentales Kunstwerk ist die Stätte ein privilegierter Ort für Spaziergänge und Entspannung im Kontakt mit der Natur und den vielen Bootsfahrern, die den Wasserweg benutzen.



Le Château de Rupt-sur-Saône

Magnifique site inscrit aux monuments historiques dans son ensemble, le château est constitué d'un donjon du début du XIII^{ème} siècle, d'une habitation incluse dans les remparts et d'une gentilhommière.

A découvrir dans le parc du château : un pavillon de chasse néogothique, une ferme à l'italienne, une cuverie, un chenil et une serre-orangerie.

Profitez également de la terrasse et son tulipier de Virginie, elle offre une vue unique sur la vallée de la Saône.

Visite libre du site :

Du 01/04 au 31/10, les samedis, dimanches, lundis et jours fériés.

Du 14/07 au 31/07, tous les jours.

Horaires : de 10h à 12h et de 14h à 18h.

Informations au 03 84 92 70 41.

CASTLE OF RUPT-SUR-SAÔNE

Magnificent site composed of a donjon from the early XIIIth century, a dwelling included in the battlements, and a mansion.

To see in the park: a neo-Gothic hunting lodge, an Italian style farm, a winery, a kennel and an orangery.

SCHLOSS VON RUPT-SUR-SAÔNE

Prächtiges Gebäude, bestehend aus einem Bergfried aus dem 13. Jahrhundert, einem in die Mauer eingelassenen Wohnhaus und einem Herrenhaus. Im Schlosspark zu entdecken: ein neugotisches Jagdschloss, ein italienischer Bauernhof, eine Weinkellerei, ein Zwinger und ein Gewächshaus, aus dem auch eine Orangerie besteht.



VISITES COMMENTÉES PÉDESTRES POUR LES GROUPES

L'office de tourisme propose des visites guidées pédestres afin de vous faire découvrir la vallée de la Saône.

Demandez le programme !

Visites toute l'année sur rendez-vous en réservant au 03 84 68 89 04.



Les Forges de Baignes



Jusqu'en 1961, la fonte coulait à Baignes. Importante industrie du territoire qui produisait des poêles, chaudrons et autres gaufriers..., elle nous laisse un patrimoine architectural précieux comprenant le bâtiment des écuries, les magasins, les logements d'ouvriers, l'orangerie et le colombier. Construits à la fin du XVIII^{ème} siècle, ces bâtiments classés aux monuments historiques nous rappellent la célèbre Saline Royale d'Arc-et-Senans.

L'Association des Forges de Baignes (AFB 70) propose de mai à octobre et à dates fixes, des visites commentées gratuites du site ainsi que des animations.

Visites de groupe sur demande toute l'année (participation libre).

Contact : 06 22 17 22 68 / 06 75 36 28 83

À DÉCOUVRIR : la collection Bauquerey exposée dans le bâtiment récemment restauré de l'Orangerie.

Partie privée :

Du 15 mars au 15 novembre, les samedis et dimanches sur rendez-vous au 06 75 13 99 10 ou 06 59 57 49 94.

Visites en extérieur (la font, le pigeonier, le sentier panoramique) : 3€

Visites en intérieur + extérieur : 10€

Moins de 13 ans (accompagné) : gratuit

Réservation obligatoire au moins 8 jours à l'avance pour les groupes de plus de 10 personnes.



THE FORGES OF BAINES

Until 1961, the cast iron melted down in Baignes. It was one of the important industries on the territory. It produced stoves, cauldrons, or waffle irons. This industry left us an amazing architectural heritage including the forge, the stables, the storehouse, the workers housing, the orangery, and the dovecote. Build at the end of the 18th century, those buildings remind us the famous Royal Saltworks at Arc-et-Senans.

DIE SCHMIEDEN VON BAINES

Bis in 1961, Gusseisen lief nach Baignes. Eine wichtige Industrie des Territoriums, die Pfannen, Kessel und Waffeleisen produzierte. Sie lässt uns ein kostbares architektonisches Kulturerbe einschließlich die Ställe, die Läden, die Wohnorte der Arbeiter, die Orangerie und der Taubenausschlag. Sie wurden Ende des 18. Jahrhunderts erbaut, diese Gebäude erinnern uns an der berühmten Königlichen Saline in Arc et Senans.

Les Pierres percées



THE PIERCED STONES

The two stones can be viewed in Traves and Aroz. Evidences of human presence during the Neolithic, they are the vestige of a sepulchre or funeral monument and separated the corridor from the death chamber.

DIE GELÖCHERTEN STEINE

Megalitischen Konstruktionen, zwei Steine sind sichtbar in Traves und Aroz. Zeugen die Anwesenheit des Menschen im Neolithischenzeitalter. Sie sind die Spur einer Bestattung oder ein Grabmal und erlaubte den Korridor mit dem Sterbezimmer zu trennen. Zu dem Loch, gemacht vom Mensch, gibt es mehrere Bedeutungen

Jadis auréolées de pouvoirs magiques, les pierres percées se dressent dans les champs de Traves et Aroz. Témoins de la présence humaine au Néolithique, elles sont les vestiges d'une sépulture ou monument funéraire et permettaient de séparer le couloir de la chambre mortuaire.

Le trou dans la partie supérieure de la pierre, réalisé par l'homme, a de multiples significations. La plus plausible reste celle du passage des âmes des défunts vers l'au-delà.

L'Abbaye cistercienne de Nouvelle-lès-la-Charité

En 1133, les moines de l'Abbaye de Belvaux fondent une abbaye à cet emplacement.

Possédant un rayonnement important au XVIII^{ème} siècle, tous les bâtiments existant aujourd'hui sont classés aux Monuments Historiques.

A l'emplacement de l'abbaye se trouve un château construit en 1840. Le parc du château comporte entre autres de

superbes arbres, une chapelle, un pigeonier, un moulin et un bassin relié à la Romaine.

Côté communs de l'abbaye : visite libre sur rendez-vous en semaine et week-ends, Journées du Patrimoine.

Contact : 06 08 02 25 80



CISTERCIAN ABBEY OF NEUVILLE-LÈS-LA-CHARITÉ

In 1133, the monks of the abbey of Belvaux founded an abbey at this place. The abbey was very important during the XVIII century. Unfortunately, it was destroyed during the French Revolution (1789). Currently, at the exact same place of the former abbey, there is a castle built in 1840.

ABTEI VON NEUVILLE-LÈS-LA-CHARITÉ

Im Jahre 1133 gründeten die Mönche der Abtei von Belvaux im 18. Jahrhundert an diesem sehr wichtigen Ort eine Abtei. Alle bestehenden Gebäude stehen unter Denkmalschutz. Anstelle der Abtei steht heute ein 1840 erbautes Schloss. Die Nebengebäude, deren Dächer vollständig restauriert wurden, sind die ältesten.





Scey-sur-Saône et Saint-Albin



Construite en amphithéâtre sur les bords de la Saône, cette Cité Comtoise de Caractère, labellisée Station Verte, saura vous charmer.

Au détour des ruelles découvrez les nombreuses maisons à tour dont l'ancienne forge banale ornée de sculptures en pierre.

La cité a également été marquée par les Princes de Bauffremont, partez à la découverte de leur histoire en empruntant le circuit balisé au départ de l'Allée Noire.



Built in an amphitheatrical shape along the banks of the Saone river, this "Cité Comtoise de Caractère" will charm you.

Here and there, you will discover some beautiful houses with a tower. The old forge, adorned with sculptures, is one of them.

The city was also marked by the Princes of Bauffremont. Discover their story along a tour that will bring you to the stables of the old castle.

Go to the tourist office to pick up the leaflet "A walk to remember", to discover Scey-sur-Saône.

Diese in einem Amphitheater an den Ufern der Saône erbaute Stadt der Comtoise mit Charakter, die als Station Verte bezeichnet wird, wird dich verzaubern.

Sehen Sie die vielen Turmhäuser, einschließlich der unauffälligen alten Schmiede, die mit Schnitzereien geschmückt ist in Stein.

Die Stadt wurde auch von den Prinzen von Bauffremont geprägt, entdecken Sie ihre Geschichte, indem Sie dem markierten Rundweg von der Allée Noire folgen.



Un jeu de piste à la découverte de la cité comtoise de caractère est disponible gratuitement à l'office de tourisme.

Vous pouvez également télécharger l'application Guidigo et visiter librement la cité.



Rupt-sur-Saône



Appelé également le village « aux 3 collines », Rupt-sur-Saône est un des plus beaux villages de la vallée de la Saône. Partez à la découverte de ses richesses architecturales en empruntant le circuit de découverte aménagé au départ des rives de Saône.

Profitez également du magnifique point de vue qui s'offre à vous depuis la terrasse du château et depuis l'église construite sur la seconde colline du village. Ce bel édifice jouxte le mausolée du Comte d'Orsay.

Nicknamed the village of the "3 hills", Rupt-sur-Saône is one of the prettiest villages in the valley. Discover its architectural richness by taking its "discovery path" beginning at the banks of the river.

Enjoy the wonderful view over the valley of the Saône from the terrace of the castle, or from the church. This nice church owns a rich furniture and adjoins the count of Orsay's mausoleum.

Auch das Dorf der 3 Hügel genannt, Rupt-sur-Saône ist eines der schönsten Dörfer des Saône-Tals.

Entdecken Sie den Reichtum der Architektur auf dem Entdeckungspfad entlang der Saône. Genießen Sie die schöne Aussicht auf das Tal von der Terrasse des Schlosses und von der Kirche, die auf dem zweiten Hügel des Dorfes gebaut wurde.

Diese schöne Kirche liegt ganz in der Nähe des Mausoleums des Comte d'Orsay.

Chemilly

Ce petit village bucolique est situé au confluent de la Saône et du Durgeon. Au pied du château, partez le long de la rivière pour rejoindre Ferrières-lès-Scey et la véloroute La Voie Bleue par la passerelle.

Admirez également le pont qui franchit le Durgeon construit en 1753 et sa statue représentant Saint-Jean Népomucène confesseur de la reine de Bohême, canonisé par Benoît XIII. Chemilly est le point de départ pour une balade à vélo le long de la trace du courlis (circuit de 10 km balisé en direction du lac de Vaire), idéal à faire avec les enfants.

This pastoral village is located at the confluence of the Saône and the Durgeon. From the castle, go along the river to reach Ferrières-lès-Scey by the footbridge. You can also admire the bridge over the Durgeon built in 1753 and its statue, which depicts Saint-John of Nepomuk. He was the confessor of the Queen of Bohemia, and he was canonized by Benedict XIII. Chemilly is a great departure point for a biking ride along the Courlis loop (a safe 23km long tour with signposts).



Dieses kleine Dorf liegt zwischen der Saône und dem Durgeon, war Teil von einem Verteidigungssystem. Am Ende des Schlosses gehen Sie am Fluss entlang und überqueren die Brücke, um Ferrières-lès-Scey zu Fuß zu erreichen. Sie können auch die 1753 erbaute Brücke über die Durgeon und ihre Statue bewundern: sie stellt den heiligen Johannes Nepomuk dar, den Beichtvater der böhmischen Könige, der von Benedikt XIII. heilig gesprochen wurde. Chemilly ist der ideale Ausgangspunkt für eine Radtour entlang der Curlew-Schleife (23 km Radius markiert und gesichert).

Soing-Cubry-Charentenay

3 villages réunis le long de la Saône vous invitent à la découverte. Au départ de Soing partez en balade jusqu'à la fontaine des Ormois située en lisière de forêt.

A Cubry arrêtez-vous devant la fontaine en forme de temple et devant l'église de style Empire coiffée d'un clocher comtois.

A Charentenay flânez le long du canal et détendez-vous sur les bords de Saône.

Three hamlets brought together along the sides of the Saone invite you to an exploration. From Soing, take a walk to the fountain of the Ormois located at the edge of the forest. In Cubry, stop at the temple-shaped fountain or in front of the Empire style church crested by a Comtois steeple. In Charentenay, stroll along the canal and relax on the river sides.

Entlang der Saône drei verbundenen Dörfern laden Sie ein, sie zu entdecken. Am Anfang von Soing gehen Sie bis zum Brunnen des Ormois, gelegen an der Kante eines Waldes spazieren. In Cubry halten Sie vor den Brunnen in Form eines Tempels und vor der Kirche im Stil vom Reich frisiert von einem Kirchturm aus der Franche-Comté an. In Charentenay bummeln Sie entlang dem Kanal und entspannen Sie sich am Rande der Saône.



Noidang-le-Ferroux

Ouvrez bien les yeux, ici l'Art est partout dans la rue, sur les places et aux Jardins de l'Étang. Les vaches originales et colorées côtoient le bison, le couple, le cerf de Bernard Paul en lien avec l'époque où l'on exploitait le fer pour alimenter les fonderies de Baignes et Vy-le-Ferroux.

A découvrir également les fresques ornant différents édifices de la commune, l'arbre de la Tempête sur la place du village et les baleines géantes qui gardent la piscine !

Keep your eyes open, Art is everywhere; in the streets, on the different squares and at the "Jardins de l'Étang". Eccentric and colourful cows are next to a buffalo. The Bernard Paul's deer is a link with the time when the iron was exploited to feed foundries in Baignes and Vy-le-Ferroux. You will also discover mural paintings adorning different buildings inside the village, like the storm tree on the main square or the giants whales guarding the swimming pool!

Öffnen Sie gut ihre Augen, hier ist Kunst überall in die Strassen, auf Plätze und im Jardins de l'Étang. Die original und bunte Kühe stehen neben den Bison, das paar, der Hirsch von Bernard Paul in zusammen hang mit die Zeit als Eisen für die Gießerei von Baignes und Vy-le-Ferroux abgebaut wurde.

Ebenfalls zu entdecken sind die Malereien an verschiedenen Gebäuden im Dorf, der Sturmbaum auf dem Dorfplatz und die großen Wale, die den Schwimmbad bewachten.



Traves

Depuis ce village, plongez dans les grandes périodes de notre Histoire. La pierre percée est une ancienne sépulture datant du Néolithique. Dans le centre du village, vous pourrez contempler la Maison du Prévôt datant de 1617.

L'Église de la décollation de Saint-Jean-Baptiste est remarquable de par sa forme en croix grecque.

D'autres maisons anciennes sont à admirer dans la rue principale.



From this village, plunge into the great era of our History. The pierced stone is an old sepulchre from the Neolithic. At the centre of the village, you can admire the provost's house from 1617. The Saint-John Baptist church is remarkable for the shape of its Greek cross. Some other noteworthy houses can be seen in the main street.

Aus dem Dorf, tauchen Sie ein in die großen Zeitpunkte unserer Geschichte. Der durchbohrte Stein ist ein altes Grab datierend des Neolithikums. Im Zentrum des Dorfes könnt ihr das Haus des Prévôt von 1617 betrachten. Die Enthauptungskirche von Saint-Jean-Baptiste ist bemerkenswert wegen seine Form als Griechisches Kreuz. Andere Häuser sind zu bewundern in der Hauptstraße.

Villages de caractère / Typical villages / Dörfer von charakter

Fontaines et lavoirs

Partez à la découverte des fontaines, lavoirs et abreuvoirs de nos 27 villages. Couverts, en fonte, en pierre, circulaires, en demi-lune, ovales, ornés de sculptures, ils vous surprendront par leur diversité et leur originalité. Plusieurs d'entre eux sont uniques de par leur architecture et constituent à eux seuls de véritables œuvres d'art !

Édifices remarquables :

- Confracourt : fontaine-lavoir circulaire couverte
- Vy-lès-Rupt : fontaine du chêne
- Rupt-sur-Saône : fontaine au lion
- Scey-sur-Saône et Saint-Albin : fontaine Larie
- Ferrières-lès-Scey : fontaine Saint-Martin
- Soing : Fontaine des Ormois



Come to discover our fountains, wash-houses, and watering places in 27 different villages. Covered, circular, half moon shaped, oval, decorated with sculptures, they will surprise you by their diversity and their originality.

Erkunden Sie die Brunnen, Waschhäuser und Wasserstellen in unseren 27 Dörfern. Ob sie mit Skulpturen, aus Gusseisen oder Stein verschiedener Formen verziert sind, sie werden Sie mit ihrer Vielfalt und Originalität überraschen.



Balades à pied

Partez en vadrouille dans la Vallée de la Saône : il y a toujours une curiosité sur le parcours...

Découvrez l'ensemble des parcours dans le topoguide disponible sur simple demande à l'Office de tourisme : 6 circuits entre 1,5 km et 14 km, au cœur du patrimoine rural et des richesses naturelles de la Vallée de la Saône.



LA SAÔNE ET L'HOMME SAINT-ALBIN

- Départ : En face du restaurant Le Barnayout au Tunnel de Saint-Albin
- Type de parcours : Pédestre
- Distance : 2,8 km aller-retour
- Durée : 1h
- Difficulté : Facile
- Accessibilité aux personnes à mobilité réduite : Non

LE VILLAGE AUX 3 COLLINES RUPT-SUR-SAÔNE

- Départ : Parking en bord de Saône
- Type de parcours : Pédestre, VTT, VTC
- Distance : 3,7 km
- Durée : 1h
- Difficulté : Facile
- Accessibilité aux personnes à mobilité réduite : Oui (partiel)



LA CROIX DE LA ROCHE MAILLEY-ET-CHAZELOT

- Départ : Devant l'école
- Type de parcours : Pédestre
- Distance : 5,5 km
- Durée : 2h
- Difficulté : Moyen
- Accessibilité aux personnes à mobilité réduite : Non

LA SAÔNE CÔTÉ NATURE FERRIERES-LES-SCEY

- Départ : Parking au bout de la route de l'écluse
- Type de parcours : Pédestre, VTT, VTC
- Distance : 3 km
- Durée : 1h
- Difficulté : Facile
- Accessibilité aux personnes à mobilité réduite : Oui



LES PRINCES DE BAUFFREMONT SCEY-SUR-SAÔNE-ET-SAINT-ALBIN

- Départ : A l'entrée de l'Allée noire
- Type de parcours : Pédestre, VTT
- Distance : 7,1 km
- Durée : 3h
- Difficulté : Moyen
- Accessibilité aux personnes à mobilité réduite : Non

de la Croix

LA FONTAINE DES ORMOIS-LISEY SOING-CUBRY-CHARENTENAY

- Départ : Soing (zone de loisirs)
- Type de parcours : Pédestre, VTT, (équestre)
- A découvrir le long du parcours : La fontaine des Ormois, la fontaine-lavoir de Cubry
- A découvrir à proximité : Château de Ray-sur-Saône

GRANDE BOUCLE

- Distance : 14,1 km
- Durée : 3h30
- Difficulté : Moyen
- Accessibilité aux personnes à mobilité réduite : Non

PETITE BOUCLE

- Distance : 7,4 km
- Durée : 2h
- Difficulté : Facile
- Accessibilité aux personnes à mobilité réduite : Non



Balades à pied / Walking / Wandern

TESTEZ LE GÉOCACHING !

LE PRINCIPE ? UNE CHASSE AU TRÉSOR GRANDEUR NATURE !

Munissez-vous de votre smartphone, téléchargez une application gratuite de géocaching et partez en famille retrouver les caches du territoire des Combes.

Le plus souvent, les caches sont des petits contenants étanches, dans lesquels on dépose un ou plusieurs petits objets, avec parfois un registre des visites.

Si vous trouvez une cache, que devez-vous faire ? L'ouvrir, noter votre nom et prénom sur le registre, déposer à votre tour un petit objet sans valeur, et partager votre expérience sur l'application de géocaching !

Bonne chasse !

Tout le détail sur notre site www.otc3.fr

Balades à pied / Walking / Wandern

Balades à vélo

En famille, entre amis, grands sportifs et cyclistes du dimanche, de nombreux circuits existent en Haute-Saône. Demandez les guides !

CHEMILLY

La boucle du courlis (23 km)

LA ROMAINE

La boucle des tilleuls (41 km)



VÉLOROUTE « LA VOIE BLEUE » LA MOSELLE SAÔNE À VÉLO

Traversant la Haute-Saône sur 140 kilomètres, la véloroute vous fera découvrir des paysages uniques le long des rives de Saône.

Empruntez les anciens chemins de halage et laissez-vous charmer par les petits villages de caractère, les châteaux et sites remarquables ponctuant l'itinéraire.

Profitez-en également pour faire connaissance avec les usagers de la voie d'eau : promeneurs, pêcheurs et plaisanciers !



V50 - LA MOSELLE SAÔNE BIKE PATH

This cycling itinerary is incorporated into the north-to-south bike path from Luxembourg to the City of Lyon through the Mosel and the Saône Valleys. In Haute-Saône, the path (about 140 km) follows the natural meandering of the Saône river. This marked itinerary includes greenways - traditional tow roads along the banks of the Saône - interspersed with low-traffic road sections.

V50 - RADWEG LA MOSELLE SAÔNE

Dieser Streckennabschnitt gehört zur zukünftigen Radroute nord-süd, die vom Luwemburg bis zur Stadt Lyon durch die Moselle - und Saône - Täler führt. Dieser markierte Weg (140 km in der Haute-Saône) entlang dem Treidelpfad des Saône folgt teilweise dem natürlichen Flussverlauf durch die Mäander.

Locations de vélos

BIKE RENTAL / FAHRRADVERLEIH

Découvrez les plaisirs du vélo sur la selle d'un vélo à assistance électrique (VAE). Sans effort, fluide, silencieux, il vous emmènera sur les chemins de halage et les voies vertes découvrir les méandres de la Saône et le patrimoine local.



Et pour les plus aventureux, des itinéraires sont disponibles sur smartphone sur simple demande à l'office de tourisme des Combes à la Saône, pour sortir des sentiers battus, sur les petites routes de campagne et ses paysages verts et vallonnés !

Pour les courageux de la première heure, des vélos classiques sont également disponibles à la location.

TARIFS DE LOCATION

Scannez le QR-Code ci-contre pour connaître les tarifs de location.



POINTS DE LOCATION

RENTAL POINTS / MIETSTATIONEN

- Scey-sur-Saône-et-Saint-Albin : Office de tourisme des Combes à la Saône - 03 84 68 89 04
> VAE et vélos classiques
- Camping La Saône Jolie (en période estivale) - 03 84 68 85 07
> Vélos classiques

L'INFO EN +

L'office de tourisme des Combes à la Saône vous propose une formule pique-nique avec la location d'un vélo à assistance électrique pour la journée.

- Formule « Boulangerie » : 30€
- Formule « Petit bistrot » : 35€

Sur réservation 48h à l'avance.



LABEL ACCUEIL VÉLO

Accueil Vélo est une marque nationale. Un établissement Accueil Vélo c'est la garantie pour le touriste à vélo de :

Se trouver à moins de 5 km d'un itinéraire cyclable, de disposer d'équipements adaptés (abri à vélos sécurisé, kit de réparation), de bénéficier d'un accueil attentionné (informations et conseils utiles, circuits, météo...) et de disposer de services adaptés aux cyclistes (transfert de bagages, lavage et séchage du linge, location de vélos et accessoires, lavage des vélos,...).

Locations de bateaux

BOATS RENTING / STUNDENWEISER
BOOSTVERLEIH

LOUEZ UN BATEAU SANS PERMIS ET EXPLOREZ LES MÉANDRES DE LA SAÔNE,
LAISSEZ-VOUS SURPRENDRE PAR LE TUNNEL DE SAINT-ALBIN,
ET ADMIREZ LA FAUNE ET LA FLORE QUI VOUS ENTOURENT...

SAÔNE-VALLEY À TRAVES

Devenir capitaine d'un bateau le temps d'une journée ou d'une demi-journée c'est possible ! Vivez une expérience unique et partez à la découverte de la Saône, au plus près de la nature.



Possibilité de location de canoës, kayaks, barques, pédalos... Navigation en eaux calmes, fourniture de gilets de sauvetage.

Informations au
03 84 92 72 70 ou 06 81 85 65 85
www.saonevalley.com

Sur place également : mini-golf, location de vélo, bar, restauration.

LOCABOAT PLAISANCE À CHASSEY-LÈS-SCEY

Offrez-vous des vacances originales et confortables à bord d'une pénichette au départ du port de plaisance de Scey-sur-Saône. Aucun permis n'est exigé, initiation à la conduite assurée au départ de votre croisière. Pour un week-end, une semaine ou plus longtemps, devenez capitaine sur la Saône.



Vous pourrez aussi louer des bateaux électriques sans permis pour 2 à 7 personnes, pour une heure, à la demi-journée ou à la journée.

Contact :
Locaboat Plaisance 03 84 68 88 80
scey-sur-saone@locaboat.com
www.locaboat.com

BOAT TRIPS ON THE SAÔNE

Rent a rowboat, a canoe or a pedal boat for a couple of hours or for a day with Saône Valley, at Traves ; or embark for a weekend, a week or more, by renting a Pénichette® with Locaboat Plaisance in Scey-sur-Saône. Explore the secrets of the Saône river, be surprised by The Saint-Albin tunnel and discover the natural wonders surrounding you...

BOOTSFAHRTEN AUF DER SAÔNE

Mieten Sie ein Ruderboot, ein Kanu oder ein Tretboot für ein paar Stunden oder einen Tag im Saône-Tal in Traves; oder mieten Sie eine Pénichette® bei Locaboat Plaisance in Scey-sur-Saône für ein Wochenende, eine Woche oder länger. Entdecken Sie die Geheimnisse der Saône, lassen Sie sich vom Tunnel Saint-Albin überraschen und entdecken Sie die Naturwunder, die Sie umgeben...

Croisières sur la Saône

BOAT TRIPS ON THE SAÔNE /
BOOTSFAHRTEN AUF DER SAÔNE

VOUS RÊVEZ DE NAVIGUER SUR LA SAÔNE SANS OSER PILOTER VOUS-MÊME ?

Nos croisières au départ du port de plaisance de Scey-sur-Saône sont faites pour vous !

En saison estivale, découvrez notre offre : croisières commentées, repas, apéritives, dégustation de produits locaux, accueil de groupes et privatisations, on vous emmène sur les traces des bateliers, traverser le tunnel de Saint-Albin, et découvrir le fonctionnement d'une écluse.

Programme des croisières et tarifs disponibles à l'Office de Tourisme des Combes à la Saône, sur www.otc3.fr, et par mail à info@otc3.fr

Information et réservation au 03 84 68 89 04



A bord de l'Audacieux, bateau climatisé et accessible PMR, laissez-vous porter par la douceur de la navigation fluviale, profitez de la terrasse sur le pont supérieur pour flirter avec la voûte du tunnel de Saint-Albin, et découvrez les richesses de la Saône depuis un point de vue insolite !

The tourist office of Combes à la Saône organises guided cruises on the Saône River from July to September. With a duration of 1.5 hours, or 3 hours for lunch cruises, discover our offer on www.otc3.fr, or call 03 84 68 89 04.

Das Fremdenverkehrsamt Combes à la Saône organisiert von Juli bis September Kreuzfahrten auf der Saône. Für eine Dauer von 1h30 oder 3 Stunden für Dinner-Kreuzfahrten, entdecken Sie unser Angebot unter www.otc3.fr oder unter 03 84 68 89 04.



Commentaire
possible en anglais,
sur demande à la
réservation.

Commentary possible
in English on request
when booking.

Möglicher Kommentar
in Englisch, auf
Anfrage bei der
Buchung.

Baignade

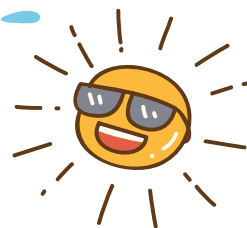
SWIMMING / BADEN SCHWIMMEN

NOIDANS-LE-FERROUX COMPLEXE AQUATIQUE « LES JARDINS DE L'ÉTANG »

Situé rue de Traves, cet espace ludique en plein air est ouvert de juin à début septembre. Sur place : 4 bassins, 2 toboggans, pataugeoire et banc à bulles, parasols et zone d'ombre. Une grande zone de verdure relie les bassins au club-house (bar et petite restauration).

Sur place également : swin golf de 18 trous, mini-golf, foot-golf, open golf, terrains de tennis et salle de fitness.

Ouvert tous les jours à partir de 11h (en saison estivale).
Informations au 03 84 68 41 05 ou 06 82 11 15 50.
Email : lesjardinsdeletang70@gmail.com



Pêche

FISHING / FISCHEN

Et si vous profitez de votre séjour dans la vallée de la Saône pour vous initier à la pêche ? Que vous soyez pêcheur débutant ou expérimenté vous passerez un moment inoubliable au bord d'une des plus belles rivières de France.

L'office de tourisme des Combes à la Saône est dépositaire des cartes de pêche. Venez vous renseigner et achetez votre carte de pêche sur place !

ÉTANG DE BRISCAUD

À CONFRACOURT

Accessible sans carte de pêche, cet étang au cœur de la forêt est un havre de paix pour les pêcheurs.

Informations au 03 84 92 07 29.



ANGLER'S PARADISE

It is no exaggeration to say that the Saône is an angler's paradise.

All the information and specialised guides you need can be obtained from local societies and tourist offices. Fishing permits can be obtained from authorised dealers and at the tourist office in Scey-sur-Saône.

EIN PARADIES FÜR ANGLER

Die Saône ist berühmt für seine Flora und Fauna die sehr reich sind. Fischer genießen diese grüne Oase, wo sie Ukelein, Plötze, Karpfen, Barsche, Zandern, Hechte oder manchmal sogar Welse necken können!

So dass dieser Sport von allen praktiziert werden kann, wurden Angelplätze für Personen mit eingeschränkter Mobilität in Ferrières-les-Scey eingerichtet.



PONTONS DE PÊCHE

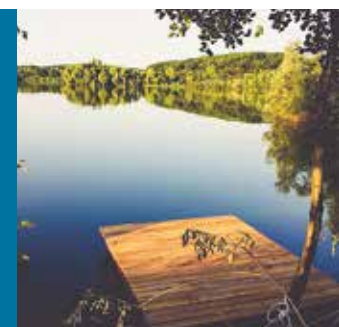
A Ferrières-lès-Scey, la Communauté de Communes des Combes a aménagé plusieurs pontons accessibles aux personnes à mobilité réduite.



ÉTANG PRIVÉ

L'Étang des Grignons, situé à Traves, est un plan d'eau de 15 ha classé Eaux Closes. La pêche est possible toute l'année avec certaines restrictions selon la saison. Pêche de friture et carnassier. Présence d'un ponton, d'un abri et d'un barbecue.

Renseignements et réservations au 06 80 64 10 91 ou par mail : patricerollin@yahoo.fr





Swin golf, mini golf et Foot golf à Noidans-le-Ferroux

SWIN GOLF

Le swin golf s'apparente au golf, il s'adresse à tous les publics, enfants comme adultes. Il se pratique avec un seul club et une balle souple.

INSOLITE ! « Le golf pour les nuls ! »

Tout âge, tout public, facile à jouer, sur 10 hectares de verdure et d'eau.

FOOT GOLF

Activité ludique et sportive à pratiquer sur un parcours de 9 trous. Le jeu consiste à mettre le ballon dans un trou avec le moins de frappes possibles. Ballon fourni. Prévoir des chaussures rigides adaptées.



MINI-GOLF

14 rue de Traves

Rendez-vous à l'accueil des Jardins de l'étang.

Informations et réservations
au 03 84 68 41 05 ou 06 82 11 15 50
lesjardinsdeletang70@gmail.com

MINI-GOLF À TRAVES

Rendez-vous à l'accueil de Saône-Valley pour louer le matériel.

Informations au 03 84 92 72 70

À cheval

ON HORSEBACK / ZU PFERDE

SCEY-SUR-SAÔNE ET SAINT-ALBIN

PONEY-CLUB LES BOULINGRINS

Installé dans le parc du château, le poney-club propose des cours d'équitation pour adultes et enfants. Organisation de stages d'été, hébergement sous tipis.

Sur place mini-ferme avec chèvres, lapins, poules, cochons, oies, daims, sangliers et wallabies..

Voir aussi Domaine du Parc aux Daims p. 22

Informations :
Sophie Devaux
03 84 92 70 25
www.boulingrins.ffe.com

TRAVES L'ÉCURIE DE LYLY

Ecurie située à proximité de la forêt et proposant des randonnées accompagnées ainsi que des cours d'équitation. Possibilité d'accueillir des chevaux pour une nuit ou plus.

Informations :
Nathalie Testa
03 84 92 75 65
www.ecuriedelyly.fr



CHANTES

EARL DU PRALEY

Balades en calèche au départ du château de Rupt-sur-Saône tous les mois et sur rendez-vous. Animations, balades avec repas, apéritif, enterrements de vie de jeune-fille et de vie de garçon...

Accessible aux personnes à mobilité réduite.

Informations et réservations :
06 79 18 29 43

VY-LÈS-RUPT

CENTRE ÉQUESTRE EQUITA SAÔNE

Centre de tourisme équestre proposant des randonnées à poney et cheval tout niveau, baby-poney, stage multi-activités, organisation de concours (TREC, CSO, endurance,...).

Informations :
Sophie Huguery
06 07 51 19 25
www.equita-saone.ffe.com

VY-LÈS-RUPT

RELAIS ÉQUESTRE CHEZ MIRETTE

Halte cavaliers toute l'année avec possibilité de restauration. Les cavaliers sont accueillis en chambres d'hôtes ou sous une tente de réception. Cuisine et sanitaires à disposition dans les bâtiments des chevaux. Accueil des chevaux au pré ou en box (douche chaude, solarium et sellerie).

Informations :
Dominique Arambourg
03 84 92 74 81 ou
06 88 33 46 85
chez.mirette@gmail.com



Domaine du Parc aux Daims à Scey-sur-Saône-et-Saint-Albin

Profitez du cadre magnifique pour découvrir et partager des activités de plein air qui plairont à toute la famille : balades à cheval et poney, VTT, parc animalier, jeux de plein air pour les enfants, jeu de piste numérique, pêche... Au cœur d'un parc de 120 hectares, ressourcez-vous au calme, entourés de la nature et des animaux.



Informations et tarifs : 03 84 92 70 25
<https://domaineparcauxdaims.wixsite.com/domaineparcauxdaims>

You can spend the day with your family at the Domaine du Parc aux Daims: Horse riding, a children playground, a digital track game (in french), the farm animals, fishing, cycling... and all surrounded by nature.

Sie können den Tag mit Ihrer Familie im Domaine du Parc aux Daims verbringen: Reiten, ein Kinderspielfeld, ein digitales Rennspiel (auf französisch), die Nutztiere, Angeln, Radfahren... und alles umgeben von Natur.



Autres activités

OTHER ACTIVITIES / ANDERE AKTIVITÄTEN

AIRES DE JEUX



Des aires de jeux sont installées à Chassey-lès-Scey, Noidans-le-Ferroux, Soing, Aroz, Scey-sur-Saône et Traves.

Des plateaux sportifs sont également accessibles à Clans et Mailley-et-Chazelot.

A tester à Noidans-le-Ferroux : les appareils fitness en plein-air (à côté de l'aire de jeux).

SALLE DE FITNESS À NOIDANS-LE-FERROUX

Située sur le site des Jardins de l'Étang, salle ouverte 7 jours sur 7 de 6h à 23h en accès libre avec abonnement.

A disposition appareils de fitness et musculation, cours de fitness sur écran.

Informations :
 Les Jardins de l'Étang, 03 84 68 41 05

MOTO-CROSS À CONFRACOURT

Le JMX Park accueille les fans de sports motorisés (moto, quad, side-car). Accueil sur réservation préalable, licence FFM valide obligatoire.

Informations : JMX Park, 06 48 92 10 57

CITY-PARK À SCEY-SUR-SAÔNE ET SAINT ALBIN

Situé derrière les cours de tennis (derrière la mairie et la salle des fêtes), le city-park permet de pratiquer divers sports : football, handball, basket-ball. Le stade mesure 40 m x 19 m et est ouvert 7j/7 à tout public gratuitement.



Salle de spectacle

CONCERT HALL / KONTZERTRSAAL

ECHO SYSTEM À SCEY-SUR-SAÔNE ET SAINT-ALBIN

Echo System est la scène de musiques actuelles de Haute-Saône.

Située zone artisanale de l'Ecu, dans une ancienne tôlerie, cette salle d'une capacité de 350 places est destinée à la diffusion de concerts et à l'accompagnement des pratiques. Au programme : rock, chanson, jazz, spectacles pour enfants, apéro-concerts...

Billetterie disponible à l'Office de Tourisme des Combes à la Saône.

Echo System is the current music scene in Haute-Saône that encourages all trending musical practices.

Situated in a former sheet-metal working, this hall with a capacity of 350 seats welcomes concerts and accompanies the artists in their practices and creations.

On the program : rock, singing groups, jazz, children's shows, aperitif-concerts, musicals...

Phone: 03 84 75 80 29, www.echosystem70.fr



Tél : 03 84 75 80 29
www.echosystem70.fr

Echo System ist die aktuelle Musikszene der Haute-Saône.

Dieser Saal mit einer Kapazität von 350 Plätzen befindet sich in einem ehemaligen Blechbearbeitungsgebiet und ist für die Verbreitung von Konzerten und die Begleitung von Proben vorgesehen.

Auf dem Programm: Rock, Gesang, Jazz, Kindershow, Aperitif-Konzerte...

Tél: 03 84 75 80 29, www.echosystem70.fr

Informations pratiques

PRACTICAL INFORMATION / PRAKTISCHE INFOS

L'OFFICE DE TOURISME À VOTRE SERVICE !

L'Office de Tourisme des Combes à la Saône vous conseille toute l'année dans l'organisation de votre séjour : hébergement, visites, sorties, découvertes nature, bons plans, organisation de croisières sur la Saône... L'équipe vous préparera un programme sur mesure, avant ou pendant vos vacances.

The Tourist Office advises you all year round to plan your stay. Accommodation, visits, outings, countryside discovery, good ideas, deals... The team will suggest you a tailored program, before or during your holidays.

Der Verkehrsverein hilft Ihnen bei der Organisation Ihres Aufenthaltes. Kontaktieren unserem Team. Es hält sich zu Ihrer Verfügung während Ihres gesamten Aufenthaltes.

BROCHURES

Chaque été le calendrier des manifestations est disponible en version papier à l'office de tourisme, et dans les commerces du territoire.

Retrouvez les fêtes et manifestations du territoire sur l'agenda du site internet :

www.otc3.fr

Le dépliant Hébergements, Restaurants, Artisans et Producteurs est également disponible sur simple demande auprès de l'office de tourisme.

SERVICES À DISPOSITION

- location de vélos à assistance électrique et vélos classiques.
- wifi gratuit 24h/24
- vente de cartes de pêche
- photocopies
- recherche d'hébergement
- visites guidées pour les groupes sur demande
- billetterie Echo System
- billetterie croisière
- boutique de produits locaux et souvenirs

Horaires d'ouverture	Lundi	Mardi au vendredi	Samedi
01/01 > 14/05	Fermé	10h00 à 12h30 14h30 à 17h30	Fermé
15/05 > 14/06			14h00 à 17h00
15/06 > 31/08	14h30 à 18h00	10h00 à 12h30 14h30 à 18h00	10h00 à 12h30 13h30 à 18h00
01/09 > 15/10	Fermé	10h00 à 12h30 14h30 à 17h30	14h00 à 17h00
16/10 > 31/12			Fermé

Fermé les dimanches et jours fériés.

➤ Informations pratiques / Practical information / Praktische infos

COMMENT VENIR ?

HOW TO COME ? / WIE ANZUKOMMEN ?

EN VOITURE

BY CAR / MIT DEM AUTO

- Autoroute A 36 en venant de Mulhouse, sortie 11 puis N19
- Autoroute A 36 en venant de Lyon, sortie 4 puis N 57
- Autoroute A 31 en venant de Paris, sortie 7 puis N 19

- Vesoul > Scey-sur-Saône et Saint-Albin : 21 km / 20 min
- Besançon > Scey-sur-Saône et Saint-Albin : 65 km / 60 min
- Langres > Scey-sur-Saône et Saint-Albin : 58 km / 50 min

EN TAXI

BY TAXI / MIT DEM TAXI

- Taxi Alpha 70 :
03 84 68 85 40 ou
03 84 92 13 09
- Taxi Lepage :
03 84 92 87 87
- AC Taxi Vesoul :
06 07 68 54 76

EN TRAIN

BY TRAIN / MIT DEM ZUG

- Gare TGV à Auxon (Doubs), ligne Paris Rhin-Rhône, N° téléphone non surtaxé : 3635
- Gare TER à Vesoul, ligne Paris Est - Troyes - Belfort, 03 80 11 29 29

EN BUS

BY BUS / MIT DEM BUS

- Ligne Mobigo Besançon - Vesoul LR 201
- Ligne Mobigo n°601 (Vesoul - Gy), arrêt à Mailley-et-Chazelot
- Ligne Mobigo LR 602 (Gray - Combeaufontaine - Vesoul) : arrêt à Scey-sur-Saône-et-Saint-Albin

Infos au 03 80 11 29 29
du lundi au samedi
de 7h à 20h

FAIRE SES COURSES

SHOPPING / EINKAUFEN

BOULANGERIES
BAKERY / BÄCKEREI

- Scey-sur-Saône et St-Albin
- Noidans-le-Ferroux
- Raze
- Traves
- Mailley-et-Chazelot

BOUCHERIES
BUTCHERY / SCHLÄCHTEREI

- Scey-sur-Saône et St-Albin (Carrefour contact)

SUPERMARCHÉ
- SUPÉRETTES
SUPERMARKET /
SUPERMARKT

- Scey-sur-Saône et St-Albin
- Noidans-le-Ferroux
- Soing-Cubry-Charentenay

ÉPICERIE FINE
DELI / DELIKATESSEN

- Traves

SERVICES PRATIQUES

DISTRIBUTEUR
DE BILLETS

- Scey-sur-Saône et St-Albin
- Vesoul
- Combeaufontaine
- Port-sur-Saône
- Fresne-St-Mamès



STATIONS-SERVICE

- Vesoul
- Port-sur-Saône
- Combeaufontaine
- Fresne-St-Mamès

GARAGES
AUTOMOBILE

- Mailley-et-Chazelot
- Noidans-le-Ferroux
- Velle-le-Châtel

CABINETS
MÉDICAUX

- Scey-sur-Saône et St-Albin
03 84 68 87 10
- Noidans-le-Ferroux
03 84 78 80 80



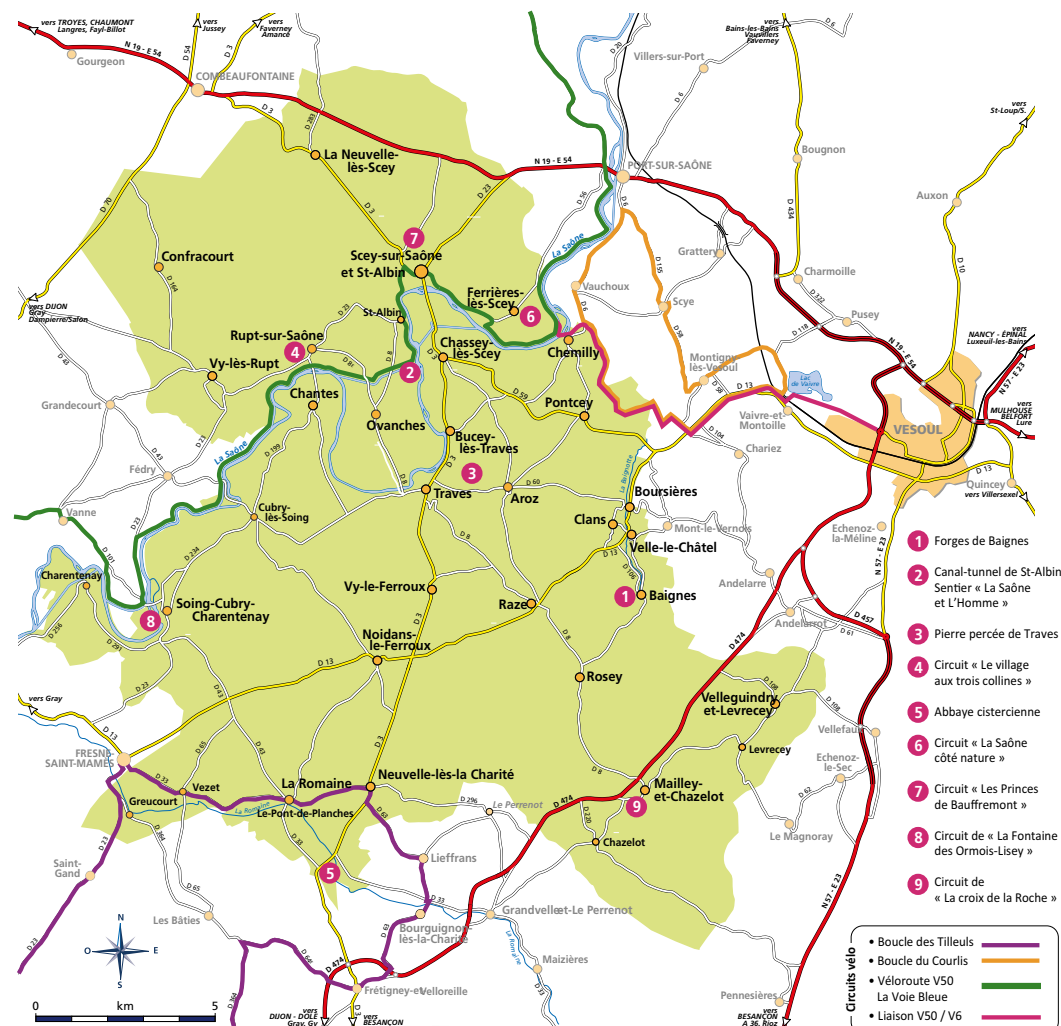
PHARMACIES

- Scey-sur-Saône et St-Albin
03 84 68 87 20
- Noidans-le-Ferroux
03 84 78 80 58

BUREAUX DE
POSTE ET AGENCES
POSTALES

- Scey-sur-Saône et St-Albin
- Mailley-et-Chazelot
- Noidans-le-Ferroux
- Soing-Cubry-Charentenay
- Nouvelle-lès-la-Charité
- Raze
- Traves

Carte touristique de la communauté de communes des Combes





AU CŒUR DE LA

Vallée de la Saône

Office de Tourisme des Combes à la Saône

32 rue Armand Paulmard

70360 SCEY-SUR-SAÔNE

03 84 68 89 04 - info@otc3.fr

www.otc3.fr



Document réalisé avec le soutien de la Communauté de Communes des Combes

Crédits photos : Office de Tourisme, Destination 70, CRT de Bourgogne Franche-Comté, Michel Joly, Communes de Noidans-le-Ferroux et de Scey-sur-Saône-et-St-Albin, Jardins de l'Etang, Association des Forges de Baignes, EARL du Praley.

Guide réalisé à partir des informations collectées début 2023, la responsabilité de l'Office de Tourisme des Combes à la Saône ne saurait être engagée en cas de modifications ou d'erreurs.